

A nyelvi határok átlépésére tettek kísérletet a bukaresti Balassi Intézet legutóbbi irodalom szalonjának szervezői, mégpedig rendhagyó módon a halandzsaversek segítségével. Ezek a látszólag nonszensz szövegek új kommunikációs csatornát teremtettek a román és a magyar anyanyelvű közönség között. Az esemény újszerűsége abban állt, hogy a magyar kultúrát a román közönség felé ezúttal nem magyar, hanem román művészek közvetítették. Weöres Sándor, Parti Nagy Lajos és Karinthy Frigyes halandzsaverseit a magyar nyelvet nem ismerő Sînziana Tarța színésznő adta elő, a zenét mindehhez Mircea Tiberian dzsesszzongorista improvizálta. Florin Iaru bukaresti költő pedig kifejezetten erre az alkalomra "Ce-ar da și ea!" címmel írt verset. A bukaresti Balassi Intézet rendezvénye azt bizonyította be számunkra, hogy játékkal és kreativitással híd lehet építeni a nyelvi akadályok fölé. Ezt próbáljuk ma megmutatni Önöknek mi is meghívottaink segítségével.

{play}magyaradas/Mozaik/2014-04-29.mp3{/play}